



Landeshauptstadt München, Direktorium  
Friedenstr. 40, 81660 München

An alle  
BA-Mitglieder  
und Gäste

**Vorsitzende:**  
**Adelheid Dietz-Will**

Privat:  
Telefon: 4 48 82 33  
E-Mail: dietz-will@mnet-online.de  
Geschäftsstelle:  
Telefon: 2 33- 6 14 92

[www.muenchen.info/ba/05/index.html](http://www.muenchen.info/ba/05/index.html)

**Geschäftsstelle Ost:**  
Friedenstr. 40, 81660 München  
Zi. 2.205  
Telefon: 2 33-6 14 90  
Telefax: 2 33-6 14 85  
E-Mail: bag-ost.dir@muenchen.de

## Einladung

### zur öffentlichen Sitzung des Bezirksausschusses des 5. Stadtbezirkes Au-Haidhausen

am **Mittwoch, den 13.04.2011 um 19.00 Uhr**  
im Pfarrsaal von St. Wolfgang, St.-Wolgangs-Platz 9

#### Vorgesehene Tagesordnung:

<b>A</b>	<b>Allgemeines</b>
<b>1.</b>	<b>Begrüßung, Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit</b>
<b>2.</b>	<b>Beschluss über die endgültige Tagesordnung</b>
<b>3.</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift der letzten Sitzung</b>
<b>4.</b>	<b>Bürgerinnen und Bürger haben das Wort</b>
<b>4.1</b>	<b>Anwesende Bürgerinnen und Bürger</b>
4.1.1	Straßenreinigung: Erhöhung der Reinigungsklassen in mehreren Straßen in Haidhausen Stellungnahme und Bericht des Baureferats, Straßenreinigung
<b>4.2</b>	<b>Schriftlich eingegangene Bürgeranliegen</b>
4.2.1	Parkplatznot durch zeitgleiche Baustellen im Franzosenviertel
4.2.2	Neuvergabe der Kitas in der Welfenstraße
4.2.3	Bau einer Querungshilfe in der Kirchenstraße
<b>5.</b>	<b>Anträge</b>
<b>6.</b>	<b>Entscheidungen</b>
<b>6.1</b>	<b>Zuschüsse aus dem BA-Budget</b>
6.1.1	Zuschuss für die Hausgemeinschaft P11 für die Maßnahme: Kunstprojekt im Rahmen von OBACHT! Vom 27.- 29.05.2011
6.1.2	Zuschuss für My Sportlady e.V. für die Maßnahme: Kinderernährungskurse ab Mai 2011
6.1.3	Zuschuss für die Planungsgruppe 504 für die Moderation bei der Einwohnerversammlung am 24.03.2011

- 6.1.4 Zuschuss für die Flexible Jugendhilfe München, Diakonie e.V. für die Maßnahme: Informationsveranstaltung am 12.05.2011

## **6.2 Genehmigung von Freischankflächen**

-/-

## **6.3 Weitere Entscheidungen**

- 6.3.1 Weiterhin getrennte Bürgerversammlungen für Haidhausen und die Au; Empfehlung Nr. 08-14 / E 00224 der Bürgerversammlung des Stadtbezirkes 5 – Au-Haidhausen vom 29.01.2009  
Beschluss des Bezirksausschusses

## **7. Anhörungen**

-/-

## **8. Unterrichtungen**

### **8.1 Antwortschreiben zu BA-Anträgen**

- 8.1.1 Umgestaltung des Rosenheimer Platzes: S-Bahn-Ausgang Weißenburger Straße und Südwestseite des Rosenheimer Platzes (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02638)
- 8.1.2 Förderung im München Modell – Eigentum nur für Münchner Bürgerinnen und Bürger (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02693)
- 8.1.3 Schlaglochbeseitigung (BA-Antrag-Nr. 08-14/ B 02694)
- 8.1.4 Barrierefreiheit am S-Bahnhof Haltestelle Rosenheimer Platz (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02628)
- 8.1.5 Entlastung für die Betreiber kleinerer Stände auf den Wochenmärkten (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02770)
- 8.1.6 Erhalt der kommunalen Mieterberatung, Beschluss des Sozialausschusses (BA-Antrag Nr. 08-14 / B 02624), Schreiben des Sozialreferats vom 28.03.2011

### **8.2 Reaktionen auf BA-Schreiben**

- 8.2.1 Verbesserung der Versorgung psychisch kranker Menschen in der Sozialregion 3, hier: Schreiben des Bezirks Oberbayern

### **8.3 Sonstige Unterrichtungen**

- 8.3.1 Radweg Rosenheimer Straße zw. Orleansstraße und Rosenheimer Platz, Bürgerschreiben vom 14.02.2011, Antwortschreiben des Kreisverwaltungsreferats vom 09.03.2011
- 8.3.2 Verkehrsberuhigung in der Kirchenstraße und Elsässer Straße (BV-Anfrage 08-14/ Q 00257), Antwortschreiben des Kreisverwaltungsreferats vom 02.03.2011
- 8.3.3 Schmalere Buswartehäuschen, Schreiben des Referats für Arbeit und Wirtschaft vom 07.03.2011 anlässlich eines Antrags des BA 20
- 8.3.4 Vollzug des Allgemeinen Eisenbahngesetzes (AEG), Barrierefreier Ausbau des Bahnsteiges D Bahnhof München Ost Pbf, Plangenehmigungsbescheid vom 04.03.2011
- 8.3.5 Nutzung der IHK-Akademie in der Orleansstraße; Schreiben der IHK vom 28.03.2011
- 8.3.6 Baumpflanzungen in der Trogerstraße; Schreiben des Baureferats vom 29.03.2011 und 31.03.2011

### **8.4 Unterrichtungen und Informationen (vgl. schriftliche Infos)**

<b>B</b>	<b>Berichte aus den Unterausschüssen und der BA-Beauftragten</b>
<b>I.</b>	<b>Bericht der Beauftragten</b>
1.	<b>Regsam</b>
2.	<b>Kinder und Jugend</b>
3.	<b>Behinderte und Barrierefreiheit</b>
4.	<b>Ausländer und Flüchtlinge</b>
5.	<b>Frauen und Mädchen</b>
6.	<b>Internet</b>
7.	<b>Baumschutz</b>
7.1	Baumfällung Nockherstr. 36, 1 Robinie
<b>II.</b>	<b>UA Kultur</b>
1.	Gespräch mit den Theatermachern des Theater Kellers 2 / Off-Broadway (aktuelle Theaterarbeit, Probleme, Wünsche)
2.	Bericht über das Treffen Kulturreferat/Stadtteilarbeit und Vertretern der BAs am 24. 3. 2011
3.	Theater i-camp (Frau Tina Meß, Monica Gomis): Förderantrag für ein Projekt im Juni. Neben "Einführender Lecture und Workshop" sind Aktionen im Stadtraum geplant. "Sie sollen an mehreren Orten in Haidhausen stattfinden."
4.	Erinnerungsorte in München; Die vergessenen Orte der Topographie des Terrors sichtbar machen – Ort und Erinnerung zusammen bringen; Antrag Nr. 08-14 / A 00457 der Stadtratsfraktion Die Grünen/RL vom 09.12.2008; Sitzungsvorlage Nr. 08-14 / V 05426; Beschluss des Kulturausschusses des Stadtrats vom 03.03.2011; erläuternde Straßenschilder im 5. Stadtbezirk; Zuleitung des Kulturreferats vom 25.03.2011 mit der Bitte um Stellungnahme
5.	Schaffung eines/r Beauftragten für Stadtteilheimatpflege Antrag des BA 13 vom 09.11.2010, Anhörungsschreiben des Direktoriums vom 24.03.2011
<b>III.</b>	<b>UA Wohnen, Arbeit und Soziales</b>
1.	Insolvenzverfahren des Sozialen Hilfsdienstes Weiße Feder gGmbH; Schreiben der Weißen Feder vom 16.02.2011
2.	Informationen zur geplanten Organisationsstruktur des Regiebetriebes Kindertagesbetreuung (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02547)
3.	Aktionstag für Familien am 06. Mai 2011, Schreiben des Sozialreferats vom 16.02.2011
4.	Barrierefreiheit bei Sitzungen der Bezirksausschüsse und bei Bürgerversammlungen, Schreiben des Oberbürgermeisters vom 21.02.2011
5.	München lebt Vielfalt, Interkultureller Integrationsbericht 2010, Beschluss der Vollversammlung des Stadtrates vom 16.02.2011
6.	Treffen der Gleichstellungsbeauftragten der Bezirksausschüsse am 22.02.2011, Schreiben und Protokoll der Gleichstellungsstelle für Frauen vom 02.03.2011
<b>IV.</b>	<b>UA Wirtschaft</b>
1.	<b>Entscheidungen</b> Siehe TOP A 6.1
2.	<b>Anhörungen</b>
2.1	Gepsattelstr. 15, Paulaner: Vergrößern eines Wanddurchbruchs zwischen Gast- und Neben-

raum

- 2.2 Rosenheimer Str. 38: Nutzungsänderung: Einbau von vier Spielotheken und einer Cafebar in ein Büro- und Geschäftshaus
- 2.3 Flohmarkt des AKA e.V. am 21.05.2011 auf der Postwiese
- 2.4 Postwiese, Johannisplatz, Anhörungsverfahren für Fußballturniere Streetwork am 02.07. und 16.10.2011
- 2.5 Werbeanlage Berg-am-Laim-Str.: 2x Umrüstung der 2 Großflächentafeln auf 2 Premium-Großflächentafeln
- 2.6 Spielaktionen Spiellandschaft Stadt e.V. etc. auf diversen Grünanlagen ab April 2011
- 2.7 Isarinsselfest 2010 und Ausblick 2011
- 3. Unterrichtungen**
- 3.1 Information zum Wertstoffsammelsystem in der LH-München
- 3.2 Einsteinstr. 130: Einbau eines Einzelhandelsgeschäftes im 1. OG – VORBESCHIED; Schreiben der LBK vom 24.02.2011

<b>V.</b>	<b>UA Planung und Stadtentwicklung</b>
-----------	--

**1. Entscheidungen**

-/-

**2. Anhörungen**

- 2.1 Bazeillesstr. 17: Dachgeschoss-Umbau
- 2.2 Johannisplatz 11: Erweiterung der Wohnungen im 3. OG mit DG zu Maisonette-Wohnungen, Nutzungsänderung Laden EG in ein Appartement - TEKUR
- 2.3 Balanstr. 49: Nutzungsänderung einer Gewerbeeinheit
- 2.4 Langerstr. 4: DG-Neubau, Anbau von Balkonen sowie Umbau eines Nebengebäudes zu Wohnzwecken - TEKUR
- 2.5 Einsteinstr. 177: Nutzungsänderung mit Umbaumaßnahmen: Fitnessstudio und Gaststätte zu Kinderkrippe (Einsteinstraße 177/ Steinhauser Straße 2)
- 2.6 Wörthstr. 7: Abbruch eines Nebengebäudes mit Neubau einer zweigeschossigen Kita an gleicher Stelle; Anbau eines Außenaufzuges, einer KG-Außentreppe und von 5 Balkonen am Bestand mit Neuanlage der Innenhöfe; Nutzungsänderungen (VGB + RGB) - TEKUR
- 2.7 Spicherenstraße 12: Errichtung einer Dachterrasse und Einbau einer Geschosdecke
- 2.8 Schaffung eines/r Beauftragten für Stadtteilheimatpflege; Antrag Nr. 08-14 / B02521 des BA 13 Bogenhausen vom 09.11.2010; Änderung der BA-Satzung; Zuleitung des Direktoriums vom 24.03.2011 mit der Bitte um Stellungnahme
- 2.9 Innere Wiener Str. 18: Sanierung und eingeschossiger Aufbau des Rückgebäudes im Innenhof
- 2.10 Innere Wiener Str. 18; Erneuerung der Balkone
- 2.11 Balanstr. 15: Dachgeschoss-Umbau mit Erneuerung des Dachstuhls sowie Einbau einer Dachterrasse (Rückgebäude)

**3. Unterrichtungen**

- 3.1 Pariser Str. 36: Dachgeschoss-Ausbau im Vordergebäude; Genehmigungsbescheid vom 10.03.2011
- 3.2 Siedlungsentwicklung und Infrastrukturversorgungskonzept für München im Zeitraum 2011-1015  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 23.03.2011

- 3.3 Bebauungsplan Orleansstraße (Antrag Nr. 08-14/ B 02695), Antwortschreiben vom 28.02.2011 (*aus 03/11*)

<b>VI. UA Gesundheit, Umwelt und Verkehr</b>
--

**1. Entscheidungen**

-/-

**2. Anhörungen**

- 2.1 Parkraummanagement im Bereich Hochstr. /Rablstr., Umwandlung in Bewohner-/ Mischparken, Schreiben des Referats für Stadtplanung und Bauordnung vom 01.03.2011
- 2.2 Busanfahrt beim Hotel „Motel one“ an der Hochstr. 17 südlich Rablstraße; Anhörung des Bezirksausschusses zu einer verkehrsrechtlichen Anordnung
- 2.3 ÖPNV-Offensive IV: Ein- und Ausstieg an Bushaltestellen verbessern, Untersuchungsergebnisse und weiteres Vorgehen  
Entwurf einer Beschlussvorlage für den Bauausschuss
- 2.4 Einrichtung eines personenbezogenen Behindertenparkplatzes in der Milchstr. 16
- 2.5 Einrichtung eines personenbezogenen Behindertenparkplatzes in der Edlingerstr. 26
- 2.6 Busparken Eduard-Schmid-Str.; Verkürzung der Busparkplätze; Einführung Mischparken und Änderung der Beschilderung an den bleibenden zwei Buchten in 20 min Ein- und Ausstieg
- 2.7 Entwicklung des Verkehrs in München  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 23.02.2011  
Vergleich Humboldtstraße – Rosenheimer Straße (*vertagt aus 03/11*)
- 3. Unterrichtungen**
- 3.1 Verbesserung der Bürgerinformation durch das Baureferat bei Baumaßnahmen (BA-Antrag Nr. 08-14/ B 02395), Antwortschreiben des Baureferats vom 21.02.2011
- 3.2 Fußgängerübergang Elsässer Straße (*vertagt aus 03/11*)
- 3.3 Die Ergebnisse des EMM-Erreichbarkeitsatlas im Stadtrat vorstellen;  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 23.03.2011
- 3.4 Ja mia san mim Radl do – sind doppelstöckige Fahrradabstellanlagen die Lösung für drängende Platzprobleme an städtischen MIV-Knotenpunkten  
Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 23.03.2011
- 3.5 München setzt aufs Rad 2; Von den Nachbarn in den Niederlanden und in Dänemark lernen;  
Antrag Nr. 08-14 / A 01081 der Stadtratsfraktion DIE GRÜNEN/RL vom 25.09.2009; Sitzungsvorlage Nr. 08-14 / V 04041; Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 02.02.2011
- 3.6 Rückgängigmachung der Straßenverlegung in Einstein- und Prinzregentenstraße ab Leuchtenberggring/Richard-Strauss-Straße stadteinwärts bis zur Lucile-Grahn-Str.

<b>C Verschiedenes und Termine</b>
------------------------------------

**1. Berichte von wahrgenommenen Terminen**

**2. Nächste UA-Sitzungen**

UA Kultur: Mi, 04.05.2011, 18.30 Uhr, Haidhausen Museum, Kirchenstr. 24  
 UA WAS: Mo, 02.05.2011, 19.30 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA Wirtschaft: Di, 10.05.2011, 19.30 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA Planung: Do, 12.05.2011, 19.30 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA GUV: Mo, 09.05.2011, 19.00 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.

**3. Nächste BA-Sitzung**

Mi, 18.05.2011, 18.00 Uhr, Pfarrsaal St. Wolfgang, St.-Wolgangs-Platz 9

**4. Sonstige Termine**

-/-

München, 04.04.2011

A handwritten signature in black ink, reading "Adelheid Dietz-Will". The signature is written in a cursive, flowing style.

Adelheid Dietz-Will  
Vorsitzende